



## برنامج إتحادي

### "دورة الإندماج مع رعاية الطفل: حجر الأساس للمستقبل"

تعليمات حماية البيانات لدى معالجة البيانات الشخصية

#### 1. معلومات عامة

إن الوزارة الاتحادية لشؤون الأسرة والمسنين والنساء والشباب (BMFSFJ) بالتعاون مع الوزارة الاتحادية للداخلية والإعمار والأمن الوطني (BMI) هي المسؤولة والممولة (**الداعم المالي**) للبرنامج الإتحادي المسمى "دورة الإندماج مع رعاية الطفل: حجر الأساس للمستقبل".

**والجهة المانحة** هي "gsub" هيئة الإستشارات الاجتماعية للشركات، ذات مسؤولية محدودة كشركة إعارة. علاوة على ذلك هناك "مكتب الخدمات لدورات الاندماج مع رعاية الطفل". وهو ARGE شركة مدنية تتشكل من:

- "gsub" هيئة الإستشارات الاجتماعية للشركات، ذات مسؤولية محدودة، و
- المؤسسة الوقفية SPI، معهد التربية الاجتماعية في برلين "فالتر ماي".

ويحصل على هذا الدعم موفري دورات الاندماج (**المستفيد**) المخولين لإجراء هذه الدورات والذين يوظفون أخصائيين في رعاية الأطفال بصورة دائمة لغرض إجراء دورات الاندماج مع رعاية الأطفال أو يقومون بإجراء هذه الرعاية بالتعاون مع شركات رعاية الأطفال أو أخصائيين مخولين مستقلين في هذه المجال.

وتتم من خلال هذا البرنامج معالجة البيانات الشخصية لأغراض مختلفة. **والمسؤول عن معالجة البيانات هذه هو الجهة المانحة، وذلك حسب المادة 4 رقم 7 من القانون الأساسي لحماية البيانات (DSGVO):**

"gsub" هيئة الإستشارات الاجتماعية للشركات، ذات مسؤولية محدودة

شارع: Kronenstraße 6

برلين 10117

## 2. وسائل التواصل مع المكلف بحماية البيانات

يمكنكم التواصل مع المكلف بحماية البيانات لدى "gsub" هيئة الإستشارات الاجتماعية للشركات، ذات مسؤولية محدودة على البريد الإلكتروني التالي: [datenschutz@gsub.de](mailto:datenschutz@gsub.de) أو على العنوان البريدي المذكور في الأعلى مع إضافة عبارة (المكلف بحماية البيانات) "der Datenschutzbeauftragte".

## 3. لأي غرض تتم معالجة البيانات؟

- لأغراض التحقق من الإلتزام بشروط المنح المالية ولإختبار الإستخدام الشرعي للتمويل (في بداية الدعم المالي وخلال مسار المشروع كما أيضا بعد إنتهاء فترة الدعم)
- للتواصل مع المستفيد الحاصل على الدعم كما مع المجموعات المذكورة المعنية في الفقرات 4b و 4c
- لأغراض الاستقصاءات التقييمية
- لأغراض الرصد التي تكون نتائجها وتقييماتها ذات طابع غير شخصي

## 4. ما هي البيانات التي تتم معالجتها؟

أ) بيانات المسؤول عن المتقدم بالطلب أو المستفيد الحاصل على الدعم

- بيانات الإتصال للشخص المخول بالتوقيع (الإسم، الوظيفة، البريد الإلكتروني، رقم الهاتف والفاكس)
  - بيانات الإتصال بالشخص المسؤول (الإسم، الوظيفة، البريد الإلكتروني، رقم الهاتف والفاكس)
- ب) بيانات موظفة أو موظف دائرة الطفولة والشباب المعنية والمسؤولة عن عروض الإستشارة والإشراف

- الإسم والكنية
- الوظيفة
- البريد الإلكتروني
- عنوان دائرة الطفولة والشباب

## ت) بيانات الأشخاص المشرفين أو المكلفين بالإشراف (مستقبلا)

- الإسم والكنية
- تاريخ الميلاد
- الجنس
- بيانات حول نوع العمل كمتعاقد أو مكلف مستقل (ساعات العمل الأسبوعية، الأجر)
- عنوان مكان التعاقد أو مكان التكليف بالعمل

## ث) بيانات الشخص المشارك بدورة الاندماج ولديه حق الوصاية على الأطفال الحاصلين على الرعاية كما أيضا بيانات الطفل نفسه

- الإسم والكنية للوصي ولكل طفل حاصل على الرعاية
- تاريخ الميلاد للطفل أو للأطفال الحاصلين على الرعاية
- عنوان مكان الرعاية
- بيانات حول أحقية المشاركة في الدورة للوصي أو الأوصياء
- بيانات حول المشاركة القانونية في الدورة للوصي أو الأوصياء

يتم جمع البيانات بصورة مباشرة من الشخص المعني المتقدم بالطلب أو الجهة المستفيدة أو عن طريق المتقدم بالطلب أو المستفيد. إن توفير البيانات المذكورة أعلاه ضروري للتحقق من الإلتزام بشروط المنح المالية وللموافقة عليها كما أيضا للأمور المحاسبية للمشاريع. إن الأشخاص المعنيين غير ملزمين أساسا بتوفير هذه البيانات. إلا أن الإمتناع عن توفير البيانات يؤدي إلى رفض الطلب أو بسياق آخر إلى رفض أو حجب المنحة كون التحقق من الإلتزام بشروط المنح المالية غير ممكن في هذه الحالة.

المستند القانوني لمعالجة البيانات هو المادة 6 الفقرة 1 رقم e من القانون الأساسي لحماية البيانات DSGVO (المعالجة من أجل أداء مهمة تخضع للمصلحة العامة)

## 5. من يحصل على البيانات؟

يتم توفير البيانات لدى المؤسسة الوقفية PSI (جزء من شركة القانون المدني ARGE) والوزارة الاتحادية لشؤون الأسرة والمسنين والنساء والشباب BMFSFJ والدائرة الاتحادية للهجرة واللاجئين BAMF والوزارة الإتحادية للداخلية والإعمار والأمن الوطني BMI والمنظمات المكلفة بالتقييم كما أيضا الديوان الإتحادي للمحاسبة.

## 6. لأي مدة يتم تخزين البيانات؟

يتم مسح البيانات الشخصية بعد تاريخ 2029/12/31 كأقصى حد، وذلك بغض النظر عن الموافقة على دعم المشاريع من عدمها.

## 7. ما هي حقوق الأشخاص المعنيين؟

لدى الأشخاص المعنيين الحق بالإستعلام لدى المسؤولين حول البيانات الشخصية الخاصة وتصحيح البيانات غير الصحيحة أو مسح البيانات في حال وجود أحد الأسباب المذكورة في المادة 17 من القانون الأساسي لحماية البيانات. وعلاوة على ذلك هناك حق حصرية معالجة البيانات في حال وجود أحد الأسباب المذكورة في المادة 18 من القانون الأساسي لحماية البيانات كما أيضا حق نقل البيانات في الحالات المذكورة في المادة 20 من نفس القانون.

إذا تم تحصيل البيانات الشخصية على أساس المادة 6 الفقرة 1 رقم e من القانون الأساسي لحماية البيانات (المعالجة من أجل أداء مهمة تخضع للمصلحة العامة أو ممارسة الحق العام) أو رقم f (معالجة البيانات للمحافظة على مصلحة شرعية) فيكون للأشخاص المعنيين الحق في الاعتراض على معالجة البيانات في أي وقت وفقا لأسباب ناجمة عن أوضاعهم الشخصية. ولن تتم معالجة البيانات الشخصية بعد ذلك، إلا إذا توفرت أسباب اضطرارية حساسة مثبتة لمعالجة البيانات، ترجح فيها كفة مصالح وحقوق حرية الأشخاص المعنيين أو أن تخدم معالجة البيانات مطالبات وممارسات ودفاعات حقوقية.

لدى الأشخاص المعنيين إمكانية مراجعة المكلفين بحماية البيانات وحرية المعلومات في برلين على هذا العنوان (Friedrichstr. 219, 10969 Berlin) إذا كان من وجهة نظرهم ان معالجة البيانات الخاصة تشكل انتهاكا ضد القانون الأساسي لحماية البيانات.